

ARRÜNA ÑACONOMOSORRTI SAN PABLO ÜMO BAMA COLOSENSES

1 ¹⁻²Arrüñü Pablo ichepeti saruqui Timoteo supaconomoca supaquionco tanu ümo bama samamecana ümoti Tuparrü, bama icocoromati Jesucristo au manu pueblurrü Colosas. Arrüñü Pablo itasurutiñü Tuparrü nauqui apóstol ñü ümoti Jesucristo. Taiquiana urria nabaca uiti Tuparrü, nauqui Uyaü, tari icunusüancanati año.

Neancarrti Pablo

³Arrtü supeanca autacu, nantarrtai supachampienca autacu ümoti Tuparrü, nauqui Yaiütoti Señor Jesucristo. ⁴Chauqui túsomoncoi que arraño apicococati nurria Jesucristo, y que cuasiürüma aume namanaiña bama samamecana uiti Tuparrü. ⁵Ta chauqui tamoncoi arrüna urriampae manitacarrü icütipüti Jesús, arrüna ñemanauntu. Uirri tütusio nurria aume, ta amecatü ñana au napese. Aparrüperaca nauqui atorri aume taha nanaiña arrüba omirria abe au napese. ⁶Ui arrüna urria manitacarrü urria nabaca auqui numo aübo amoncoi nürri nibuenucurrti Tuparrü. Auqui caüma tütusio aume que ñemanauncurratoe arrüna naucua ümoti Tuparrü. Arrüna manitacarrü chauqui tütusio au nanaiñantai. Chauqui taboma sürümanama bama urria nacarrüma uirri. ⁷Arraño amoncoi arrüna urria manitacarrü uiti Epafras. Arrti baserebioti ümoti Tuparrü aübu arrüna manunecacarrü, isiatai tacana arrüñü. Urriampae yaserebiquirrti ümoti Cristo autacu. Puerurrü oñoncatü ümoti. ⁸Arrti urapoiti isucariñü arrüna aucuasürüca aumeampatoe uiti Espíritu Santo.

⁹Sane nauquiche rreanca nantarrtai ümoti Tuparrü autacu auqui manu nanenese numo aübo ñoncoi nabüri. Rranquiquia pünanaquiti Tuparrü autacu, nauqui aitusiancati ñapensacarrti ausucari, y nauqui acheti Espíritu Santo apapanauncubu y nauqui atusiqui aume. ¹⁰Auqui caüma puerurrü apiña nausüboriqui isiuqui nirrancarrti Tuparrü. Apisamute arrüna uiche pucünüñati. Apisamute aruqui nanaiñantai arrüna urria au nausüboriqui, y manrrü

apisuputacati Tuparrü. ¹¹Supanquiquia pünanaquiti, na acheti aucüsübu ui na tarucu nicusüurrti, arrüna champü tacanache. Sane nauqui puerurrü avantabo año ümo nanaiña arrüna pasabo aume aübu naupucünuncu, chapatachecapü isiuti Cristo. ¹²Auqui caüma apachampienccaca ümoti Tuparrü naqui Uyaü, itopiqui uiti urria nabaca, nauqui puerurrü aye aboi esati au napese ichepe namanaiña bama samamecana uiti. Taha üriabucati eana manu champü tacanache nanentacarrti. ¹³Chauqui titaesümununuti oñü eanaqui tomiquianene, o sea eanaqui nüriacarrti choborese. Uiti caüma usaca iquiana nüriacarrti Aütörrti, naqui tarucu nicuarrti ümoti. ¹⁴Sane te, uiti utaesübuca eanaqui nomünantü, itopiqui arrüba nomünantü osoi chauqui tümorriamiacana tato uiti.

Nacarrti Cristo

¹⁵Arroñü chüpuerurrüüpü basarati Tuparrü. Pero arrti isamunutiüyü ñoñünrrü. Sane nauquiche puerurrü basarati au nacarrti Cristo, naqui Aütörrti. Arrti Cristo tanancatiatai auqui ñemonco, numo champü arrüna urriante uiti Tuparrü. ¹⁶Arrti te Cristo isamutenti nanaiña arrüna ane au napese y icu na cürri, nanaiña arrüba puerurrü basario y arrüba ito chübasaquimpü. Uiti urriancama namanaiña bama angelerrü y arrübama espíritu tarucu nüriacarrüma, bama chüpuerurrüüpü basarama. Nanaiña urriante uiti Cristo, y ümotiatoe aisamunenti. ¹⁷Arrti tanancatiatai tücañe, numo champü tütane, hasta caümainqui uitiatai aninqui nanaiña, chiñarriopü ui nicusüurrti. ¹⁸Arrti Cristo tonenti üriatu bama icocoromati. Arrüma tacana nicütüppürti. Uirri torrio ümoma isüboriquiboma, arrüna ñemanauncurratoe. Arrti cusürüboti asüboriti eanaqui bama macoiñoca. Sane nauquiche ane manrrü nüriacarrti pünanaqui namanaiña. ¹⁹Itopiqui arrti Tuparrü rranrrti aitusiancati nanaiña arrüna nacarrtiatoe auqui nacarrti Cristo. ²⁰Auqui nacarrti Cristo arrti Tuparrü iyaübutati cutubiurrü ümo namanaiña bama aboma au napese y icu na cürri, nauqui puerurrü aiñanaimia tato esati. Uiti Cristo morriamiacana tato nomünantü. Ui notorrti arrüna arapara apü curusürrü urrian tato nusaca aübuti Bae Tuparrü.

²¹Arraño ito urria nabaca caüma aübuti. Abu tücañe abaca iche pünanaquiti, champürrtü urria napaquionco ümoti, itopiqui apisamute arrüna nomünantü. ²²Pero caüma arrti chauqui tiyasuriuruti año tacana amigorrrü, itopiqui arrti Cristo coiñoti apü curusürrü aübu na cürri nicütüppürti. Caüma abaca urria au narrtarrrti, champü isane nomünantü aboi. ²³Ümo arrüna sane tiene que abasiquia apicoroti nurria Tuparrü aübu nanaiña nabausasü. Tapü apiñocota arrüna ñemanauncurratoe manunecatarrrü, arrüna torrio aume numo amoncoi arrüna urria manitacarrü. Arrüna urria manitacarrü chauqui tütusio tanu au nanaiñantai icu na cürri. Arrti Tuparrü icüpurutiñü, nauqui suraboi tanu.

**Yaserebiquirrti Pablo ümo bama
icocoromati Jesús**

²⁴Caüma ipucünuncatai ui na nichaquisiürücü autacu. Itopiqui ui arrüna nichaquisiürücü sane rrapacatenqui arrüna faltaboiqui tücañe itaquisiürücübotiqui Jesús itacu bama icocoromati, bama tacana nicütüpürtti. ²⁵Itopiqui artti Tuparrü bacüpuruti iñemo nauqui yaserebi ümo bama icocoromati Jesús, nauqui urria nacarrüma. Bacüpucurrü iñemo, nauqui suraboi isucarüma arrüna nurarrti Tuparrü. ²⁶Artri iñanecatati arrüna ñapensacarrti auqui ñemonco, pero caüma chauqui titusiancatati isucarü bama samamecana ümoti. ²⁷Rranrtti te caüma aitusiancati isucarüma arrüna champü tacanache ñacumanatarrti ümo bama auqui nanaiña nacioneca icuqui na cürrü. Tone arrüna ñapensacarrti arrüna ananca anecana tücañe: Que artti Cristo anati caüma au nubausasü. Auqui nacarrti tiene que aye osoi ñana au napese au nanentacarrti Tuparrü.

²⁸Tonenti naqui Cristo ümoche supanitaca nantarrtai isucarü namanaiña macirrtianuca. Suburapoi nürirrti y sopicuansomococama ui arrüna supapanauncu torrio suiñemo, na aüro au nitanurrüma. Sane nauqui urriampae nisüboriquirrimia uiti Cristo. ²⁹Umo te fuerte nurria nirratrabacaca. Puerurrü isamune sane, itopiqui artti Cristo bacheboti isüsübuñü, ta artti champü tacanache nicüsüurtti.

2 ¹Irranca na atusi aume arrüna tarucu penarrü sobi autacu, abu chapisuputacapüñünqui, y itacu ito bama auqui Laodicea y namanaiña bama maquiataca chisuputaramapüñünqui. ²Irranca nauqui arucu nurria aume, y nauqui ichépe nabaca aübu naucua aumeampatoe. Irranca nauqui atusi nurria aume y aüro au nautanu arrüna ñapensacarrti Tuparrü, arrüna ananca anecana. Sane nauqui apisuputarati nurria Cristo, itopiqui ümoti te arrümanu ñapensacarrti Tuparrü. ³Itopiqui uiti Cristo torrio mapanauncubu, uiti tusio oemo, uiti usuputacati Tuparrü.

⁴Surapoi arrüna sane ausucarü, tapü anati naqui matachemacanati aume ui nurarrti coñorrtai, abu ñapanturrti. ⁵Arrüñü yaca iche amopünanaqui aübu na cürrü nisütüpü. Pero au niñapensaca yaca taha auchepe. Ipucünunca, itopiqui yarrtai arrüna napacoconauncu ümoti Cristo aübu narucurrü aume, y arrüna chépatai nabaca uiti.

Artri Cristo ane nüriacarrti ümo nanaiña

⁶Arraño apasuquiucati Señor Jesucristo au nabausasü. Apavivi caüma ichepeti. ⁷Amonsotü nurria ümoti. Apiña tacana taman suese, arrüna omeno cütu nurria nirranacarrü, tapü taübüco. Sane ito arraño, amonsotü nurria ümoti Cristo. Tapü apiñocota arrüna manunecatarrü icütüpüti, arrüna amoncoi. Apachampienca ümoti Tuparrü aübu nanaiña nabausasü.

⁸Amasasai nurria, tapü apichücaño ümo bama encañao aübu nurarrüma icuqui nantai cürrü. Arrüma namatü que tarucu ñapanauncurrüma

abu urapoimia arrüba manunecatata icuqui nantai cürri, y ñapensaca mañoñüncatai. Champürrtü manunecanama isiuqui ñanunecacarrti Cristo. ⁹Itopiqui auquiti Cristo barrtai nanaiña arrüna ñemanauncurratoe nacarrti Tuparrü. ¹⁰Y arraño chauqui tütörrio aume ñemanauncurratoe ausüboriquibo ui na apicococati Cristo. Arrti te üriabucati ümo namanaña bama angelerrü y machoboreca, bama ane nüriacarrüma y nicusiüurrüma.

¹¹Uitito Cristo circuncidabo año. Pero arrüna circuncisión uiti champürrtü apü naucütüpü, ta au nabausüpü. Carübo amopünanaqui arrüna naurrianca ñome ba nomünantü. ¹²Numo abüriquia, abaca tacanarrtü abacatü cütü ichepeti Cristo, y auqui tütörrio nuevurrü ausüboriquibo ichepeti, itopiqui amoncatü ümo arrüna tarucu nicusiüurrü Tuparrü, uiche süboricoti tato Cristo tücañe. ¹³Arraño tücñe amoncaño tacana auconca au narrtarri Tuparrü, yotopiqui arrüba nomünantü aboi, y itopiqui chücarüboiquipü arrüba naurrianca ñoma ba chomirriampü. Pero caüma abaca tacanarrtü ausüboriquia tato ichepeti Cristo. Sane te, nanaiña arrüba nomünantü osoi chauqui tümorrimiacana tato uiti. ¹⁴Arrüna nomünantü osoi es tacana taman quichonimiacarrü corobo icu arrüna noyebequi. Pero caüma arrti Tuparrü turapoiti que chüvaleoiquipü arrüna quichonimiacarrü. Crabu uiti apü curusürrü, nauqui atusi nurria que tüpagabo arrüna noyebequi ümo para siemprerrü. ¹⁵Numo coiñoti Cristo apü curusürrü, macananati ümo bama machoboreca, tacürusu uiti nüriacarrüma. Tacanarrtü süroma uiti au nanentarrü. Ichimiancanamacü uiti, tacana bama süroma au preso, bama macananati ümoma.

Utaesübuca uiti Cristo

¹⁶Sane uiti Cristo. Sane nauquiche tapü anati naqui bacüpuratai aume ümo arrüna puerurrü aumane y aucha. Tapü apacoconaunca ümo ba ausüratai bacüpucua ümo pierrtaca, y arrtü aübo ane tato ape pama, y ümo ba naneneca nesa macansacarrü. ¹⁷Itopiqui nanaiña arrüba sane uimia tücañe es tacana nausüpütu arrüna ñemanauncurratoe nosüboriqui ichepeti Cristo. Arrümanu nosüboriqui chauqui tiyebo osoi ui yayuracarrti oemo. ¹⁸Tapü chebo aboi nauqui unuma año bama vanurrü aübu quiatarri narrtarüma, y mapañama ichimiancanamacü, ñanauncurrüma ümo bama angelerrü. Abu champü isane itopiquiche nivianucurrüma. ¹⁹Arrüma chümacoconaunrrüpüma ümoti Cristo, abu arrti te naqui yüriaburrü oemo, ümo bama icocoromati. Arroñü tacana nicütüpürrti taman ñoñünnrrü. Tapü arrti Cristo tacana nitanurrü. Uiti torrio osüboriquibo, uiti usaca ichépe oñü. Uiti iyebo osoi nusaca tacana nacarrti isiu nirrancarrti Tuparrü.

²⁰Suraboira tatito: Arraño tacanarrtü auconca ichepeti Cristo. Chauqui tautaesübuca ñopünanaqui ba bacüpucua ui mañoñüncatai icuqui nantai cürri. Tapü apaviviquiaiqui tacana tücañe numo amoncatü ñome ba bacüpucua y ñapensacarrüma mañoñüncatai. ²¹Arrübama mañoñünca bacüpuruma sane: “iArrüna tapü aiñenta! iArrümanu tapü aante! iArrüna tapü

aconte, itopiqui uirri ane nomünantü!” ²²Nanaiña arrüba sane baciipucuca, ta ui mañoñüncatai. Nanaiña pemacaca urria nauqui umane. Arrtü tumate, chauqui tütacürusu yaserebiquirri. ²³Arrübama mañoñünca ane nesarrüma religiön, abu uimiantoe. Ichimiancanamacü, itaquisünümancanamacü. Tacanapaepü urria nesarrüma religiön nauquipü atacüru nomünantü, abu champü yaserebiquirri. Arrüma bapacheromantai niquiubama causane nauqui ane ñanauncurrüma macirrtianuca ümoma. Tarucu nivianucurrüma.

Niquiampiaca nosüboriqui au nomirria

3 ¹Arraño chauqui tütörrio ausüboriquibo ichepeti Cristo. Sane nauquiche apiña nausüboriqui isiu nirrancarrti Tuparrü y isiu ñanunecacarrti Cristo, naqui anati au napese, tümönsoti au nepanauncurrti Tuparrü. ²Apapensasio iyo nirrancarrti Tuparrü au napese. Tapü tarucu napapensaca iyo arrüba abe icu na cürri. ³Abaca tacanarrtü auconca ichepeti Cristo. Arrüna ñemanauncurratoe nausüboriqui ane tacanarrtü ahüburu au napese esati Cristo y esati Bae Tuparrü. ⁴Arrtü cuati tato Cristo, namanaiña asaramati. Auqui caüma tusio ito arrüna champü tacanache nausüboriqui ichepeti, itopiqui uiti te osüboriquia ñana.

⁵Sane nauquiche apiñocosio nanaiña arrüba naurrianca ñome ba chomirriampü. Tapü apaviviquia tacana numuquianca. Tapü apisamute arrüba chomirriampü. Tapü tarucu naurrianca iyo amenarribo, itopiqui arrtü sane aboi isiatai nomünantü tacanarrtü apanaunca ümo masantuca, arrübama chütüpü tupaca. ⁶Yotopiqui arrüba sane nomünantü cuatü carrticurrü uiti Tuparrü ümo bama chümacoconaurrüpüma ümoti. ⁷Arraño ito apisamute tücañe arrüba sane nomünantü. ⁸Pero caüma apiñocosio nanaiña nomünantü. Tapü tarucu nautübori. Apiñoco nanaiña nautübori ümoti quiatarrü. Tapü apuncati. Tapü apanitaca churriampü apüti. ⁹Tapü apapanca ümoti quiatarrü. Itopiqui chauqui tapiñocota arrüna churriampü nausüboriqui tücañe, nanaiña arrüba napacheata apisamune churriampü. ¹⁰Apasiusi caüma arrüna nuevurrü nausüboriqui mecuquiti Tuparrü, itopiqui uiti tacana nuevurrü tato nabaca. Uiti te isamunuti año nuevurrü tatito isiu nacarrtiatoe. Sane nauqui manrrü puerurrü apisuputacati. ¹¹Ui arrüna sane caüma champü nümochequi, arrtü israelitarrü oñü o champü, arrtü circuncidabo oñü o champü. Champü nümochequi arrtü masaica oñü, o mosorrü oñü o chütüpü mosorrü oñü. Itopiqui uiti Cristo caüma namanaiña oñü chépatat nusaca, y arrti üriabucati au nuyausasü.

¹²Arraño tarucu naucua ümoti Tuparrü. Autacumanauncuca uiti, nauqui pertenecebo año ümoti. Sane nauquiche apiña nurria nauqui urria nausüboriqui. Aupücüru itacuti quiatarrü. Tari buenurrü año abaübuapatoe. Apichimiancasano, tari apasamunaun aübuti quiatarrü. ¹³Tari urria napaquionco abaübuapatoe. Tapü abaiturrü nautübori au nautusi ümoti quiatarrü, arrtü ane nünantü uiti aume. Apiñarrimiaca tato aübuti, tacana ito arrti Señor irrimiacatati nomünantü aboi. ¹⁴Aucasürü aumeampateo au nanaiña napachücoi, itopiqui uirri



(Col. 3.19)

urriampae nabaca aübu tamantai napapensaca tacanarrtütü taman naca nabaca. ¹⁵Tari urria nabaca uiti Cristo. Arrti ipesünacatati nanaiña napapensaca. Itopiqui ümo te itasuruti año, nauqui urria nabaca y nauqui taman nacarrtai nabaca. Apachampienca ümoti itobo arrüna sane.

¹⁶Tapü tacürusu napaquionco iyo ñanunecacarrti Cristo. Apicoco aübu nanaiña nabausasü. Apanuneca aumeampatoe. Apacuansomoco aumeampatoe ui arrüna napapanauncu torrio aume uiti Tuparrü. Apacantasio arrüba salmos ümoti Tuparrü y arrüba macantaca botorrio aume uiti Espíritu Santo. Apacanta aübu napachampienca ümoti Tuparrü. ¹⁷Nanaiña arrüna napanitaca y arrüna napachücoi, apisamuse au nürirrti Señor Jesucristo. Auqui nacarrti apachampienca nantarrtai ümoti Bae Tuparrü, naqui Uyai.

Bacüpucurrü ümo cadati taman

¹⁸Arraño paica apacoconaun nurria ümo bama apiquianaño. Tone arrüna urria napachücoi, itopiqui apicococatito Señor.

¹⁹Arraño bama mañoñunca, tari yucasürüra aume arrüba naucüposütaiqui. Apasamunaun yubaübu.

²⁰Arraño bama masiomanca, tari apacoconaun ümo nanaiña yacüpucurrüma bama aubaütaiqui, y ñome ba naupacütaiqui, itopiqui tone arrüna urria napachücoi au narrtarrti Tuparrü.

²¹Arraño bama aboma naübosirrimia, tapü apitümoniancacama bama ausunauncusu, itopiqui uirri ubata ümoma ñana.

²²Arraño bama mamosoca, apacoconaun ümoti aupatron auna icu na cürri. Tapü apapancatai apacoconaun ümoma ui naurriancatai nauqui urria nabaca aübuma. No, apacoconaun ümoma aübu nanaiña nabausasü y aübu napaquionco iyoti Tuparrü. ²³Apisamuse nanaiña arrüna napatrabacaca aübu narucurrü aume, tacanarrtü apaserebiquia ümoti Señor, champürttö ümo mañoñuncatai.

²⁴Apaquionsaño que arrti Señor itorrimiatati aume ñana arrüna naucua uiti, arrümanu rranrti acheti ümo namanaiña bama samamecana ümoti. Ta arrti Cristo tonenti naqui ñemanauncurratoe aupatron. ²⁵Pero arrti naqui masamunu nomünantü, yasutiuti ñana carrticurrü itobo. Champü nümoche arttö patronti o mosorrti, itopiqui chépatai nacarrüma bama macrirrtianuca au narrtarrti Tuparrü.

4 ¹Arraño bama mapatroneca aucrirrtianu aübu bama aumoso. Apaquionsaño, arraño ito anati taman naqui ane nüriacarrti aume, ta arrti Tuparrü naqui anati au napese.

²Namanaiña arraño tapü apatacheca napeanca aübu nanaiña nabausasü y aübu napachampienca ümoti Tuparrü. ³Apean ito ichacuñü, nauqui ayurati Tuparrü iñemo, nauqui puerurrü suraboi nürirrti Cristo. Itopiqui auqui naca na manitacarrü cütüpüti Cristo yaca auna au preso. ⁴Apanqui pünanaquiti Tuparrü, nauqui puerurrü suraboi besüro nurria arrüna manitacarrü, itopiqui tone yacüpucurrü iñemo.

⁵Apiña nurria nausüboriqui aübu bama chicocoromatipü Jesús, aübu nanaiña napapanauncu. Aburasoi isucarüma nurarrti Tuparrü, arttö puerurrü. ⁶Apanita bien omirria isucarüma, nauqui urria ñaquiioncorrüma. Tiene que apiña nurria apiñumu nurarrüma.

Ñaquiioncorrti Pablo ümoma

⁷Artri Tíquico urapoiti caüma ausucarü causane niyaca auna, arttö iñataiti taha abarrüpecu. Artri cuasürüti nurria iñemo. Baserebioti ichepenü ümoti Señor. Puerurrü te oñoncatü ümoti. ⁸Icüpucati tanu aubesa, nauqui uraboiti ausucarü causane suisüboriqui auna, nauqui aipucünunumuti año ui nurarrti. ⁹Icüpucatito Onésimo ichepeti Tíquico. Artri Onésimo naqui abarrüpecuqui

auqui naubesa pueblurrü. Cuasürüti suiñemo, puerurrü te oñoncatü ümoti. Arrübama torrü urapويمia tanu nanaiña arrüna suisüboriqui auna.

¹⁰Artri Aristarco anati auna au preso ichepeñü. Ñaquioncorrti tanu aume. Anatito Marcos, naqui yaruquitoboti Bernabé. Chauqui túsrapoi auscarü icütüpüti Marcos. Apasuquiucati nurria, arrtü iñataiti taha aubesa. ¹¹Ñaquioncorrtito Jesús Justo tanu aume. Cunauntañama bama trerrü eanaqui bama israelitarrü bama batrabacarama ichepeñü suburaboi nüriacarrti Tuparrü. Arrüma tarucu ñapucünuncucurrüma iñemo.

¹²Ñaquioncorrti tanu aume Epafras, naqui baserebio ümoti Cristo Jesús. Arrtito auqui naubesa pueblurrü. Arrti nantarrai meaboti ümoti Tuparrü autacu aübu narucurrü ümoti, nauqui aye aboi manrrü isiuti Cristo, y nauqui atusi nurria aume isane nirrancarrti Tuparrü. ¹³Arrüñü yarrtai te que arrti tarucu nirrancarrti nauqui urria nabaca, y nauqui urria ito nacarrüma bama auqui manio puebluca Laodicea y Hierápolis. Tarucu neancarrti autacu. ¹⁴Ñaquioncorrti tanu aume Lucas, naqui mercurrü, naqui cuasürüti suiñemo, y arrtito Demas.

¹⁵Aburasio supaquionco tanu ümo bama suisaruquitaiqui au Laodicea, y ümo ito Ninfas ichepe namanaiña bama nantarrü iyoberabaramacü au niporrü, bama icocoromati Jesús. ¹⁶Arrtü tülehebo año arrüna nirraconomoso apicüpu taha au Laodicea, nauqui leheboma ito. Lehebo año ito manu quiatarrü nirraconomoso ane mecu bama au Laodicea. Arrüma icüputama ñana aume. ¹⁷Aburasoi isucarüti Arquipo sane au nisüri: Asai nurria, nauqui urria naserebiqui ümoti Señor. Aisamuse nurria manu trabacorrü torrio aemo.

¹⁸Auna caüma rraconomoca nirraquionco tanu aume ui niñeantoe. Apaquionsaño iyoñü, ta yaca au preso. Tari icunusüancanati año Tuparrü.